

# เตรียมตัวให้พร้อม ลงทะเบียนเพื่อลง คะแนนเสียง



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

## ทำไมต้องลง ทะเบียนเพื่อลง คะแนนเสียง

หากคุณลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง คุณสามารถใช้สิทธิของตนเองในการเลือกตั้งทั่วไป การเลือกตั้งท้องถิ่น และการทำประชามติ การเลือกตั้งเป็นโอกาสในการใช้สิทธิของคุณเกี่ยวกับผู้ที่จะมาเป็นตัวแทนของคุณในประเด็นต่างๆ ที่คุณสนใจ

**เพื่อให้แน่ใจว่าเสียงของคุณจะมีคนได้ยิน กรุณาลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง**



## ใครสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณจำเป็นต้องลงทะเบียน หากคุณ:

- อายุ 18 ปีขึ้นไป และ
- เป็นชาวนิวซีแลนด์หรือเป็นผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์ และ
- อาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็นเวลามากกว่าหนึ่งปีในช่วงใดช่วงหนึ่งของชีวิต

หากคุณเป็นชาวออสเตรเลีย ชาวอเมริกัน บาหลี เกาะคุก ชาวนิวเอหรือชาวโตเกเลา คุณสามารถลงทะเบียนได้ก็ต่อเมื่ออาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็นเวลา 12 เดือนเท่านั้น

หากอาศัยอยู่ในต่างประเทศ คุณสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงได้หากคุณ:

- เป็นชาวนิวซีแลนด์ที่อยู่ในนิวซีแลนด์ภายในระยะเวลาสามปีที่ผ่านมา หรือ
- เป็นผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์ที่อยู่ในนิวซีแลนด์ภายในระยะเวลาสิบสองเดือนที่ผ่านมา

คุณสามารถลงทะเบียนได้เมื่ออายุ 17 ปี เมื่อคุณมีอายุ 18 ปี คุณจะได้รับการลงทะเบียนโดยอัตโนมัติและพร้อมสำหรับการลงคะแนนเสียง



## ฉันจะลงทะเบียนได้อย่างไร

คุณสามารถลงทะเบียนหรือแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณได้ง่ายๆ คุณสามารถ:

- ไปที่ **vote.nz** และใช้ใบขับขี่ประเทศนิวซีแลนด์ หนังสือเดินทางประเทศนิวซีแลนด์ หรือข้อมูลประจำตัวของคุณที่ผ่านการตรวจสอบจาก RealMe เพื่อลงทะเบียนออนไลน์
- โทรฟรีไปที่หมายเลข **0800 36 76 56** และขอให้ส่งแบบฟอร์มไปให้คุณ

เมื่อคุณลงทะเบียนแล้ว ชื่อของคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง คุณจำเป็นต้องมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณต้องแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณทุกครั้งที่ย้ายที่อยู่



## ต้องการความช่วยเหลือในการลงทะเบียนใช้หรือไม่

คุณสามารถขอให้คนที่คุณรู้จัก เช่น เพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัว หรือขอให้นายทะเบียนการเลือกตั้งในท้องถิ่นช่วยเหลือคุณในการกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียน หรือกรอกแบบฟอร์มให้คุณได้

คุณจะต้องลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม

หากคุณรู้จักผู้ที่ไม่สามารถกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มลงทะเบียนเนื่องจากความบกพร่องทางร่างกายหรือสติปัญญา คุณอาจให้ความช่วยเหลือได้

ไปที่ **vote.nz** เพื่อดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้อื่นในการลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง



## การลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงหากคุณเป็นชาวเมารี

หากคุณเป็นชาวเมารีที่ลงทะเบียนเป็นครั้งแรก คุณจะต้องการตัดสินใจครั้งสำคัญ โดยจำเป็นต้องตัดสินใจเลือกว่า คุณต้องการมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไปหรือรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี

สิ่งที่คุณเลือกจะมีผลต่อเขตเลือกตั้งที่คุณลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งทั่วไป

หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งทั่วไป หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งสำหรับเมารี คุณสามารถลงคะแนนเสียงสำหรับพรรคการเมืองเดียวกันได้ ไม่ว่าจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งแบบใด

บัญชีรายชื่อที่คุณเลือกอาจมีผลต่อวิธีการลงคะแนนเสียงของคุณในการเลือกตั้งท้องถิ่น หากคุณมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารีและหน่วยการปกครองท้องถิ่นของคุณมีเขตเลือกตั้งเมารี (Māori Ward หรือ Constituency) คุณจะมีสิทธิลงคะแนนเสียงสำหรับผู้สมัครในเขตเลือกตั้งเมารี

หากคุณเปลี่ยนใจหลังจากที่เลือกรายชื่อ (ผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารีหรือผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป) แล้ว คุณสามารถเปลี่ยนรายชื่อได้ในช่วงเลือกบัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (Māori Electoral Option) ของชาวเมารีเท่านั้น ซึ่งจะจัดขึ้นประมาณทุกๆ 5 ปี



## กังวลเรื่องความปลอดภัยของตนเองใช้ไหม

หากคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของตนเองหรือครอบครัว คุณสามารถสมัครขอส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ซึ่งเป็นความลับ เราจะเก็บรักษารายละเอียดการลงทะเบียนของคุณไว้อย่างปลอดภัยและจะไม่มอบให้ผู้อื่น

ปรึกษานายทะเบียนการเลือกตั้งในท้องถิ่นของคุณ โดยไปที่ **vote.nz** หรือโทร **0800 36 76 56** เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมและรับแบบฟอร์มลงทะเบียน



## ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมใช้หรือไม่

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนหรือการลงคะแนนเสียง:

- ไปที่ **vote.nz**
- ไปที่ **facebook.com/VoteNZ**

ข้อมูลเกี่ยวกับการลงทะเบียนและการลงคะแนนเสียงพร้อมให้บริการใน 27 ภาษาที่ **vote.nz**



**ELECTORAL COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI